

# Nuevos hablantes en una Europa multilingüe

## New Speakers in a multilingual Europe



*“Los miembros de nuestra red están interesados en hablantes bilingües y multilingües que cruzan fronteras sociales y lingüísticas, y que adoptan y se adaptan a nuevos espacios lingüísticos”*

Esta red financiada por COST es parte del marco intergubernamental para la Cooperación Europea en Ciencia y Tecnología (COST).

*“Our network members are interested in bilingual and multilingual speakers who cross social and linguistic boundaries, adopt or adapt themselves to new linguistic spaces”*

Our COST funded network is part of an intergovernmental framework for European Cooperation in Science and Technology (COST).

Aprender lenguas puede ser muy gratificante pero a menudo es necesario tener apoyo para que usar la nueva lengua sea una experiencia positiva.

Learning languages can be rewarding but sometimes support is needed to make using new languages a positive experience.

La lengua es importante para acceder a la educación, el empleo, los servicios sociales, la salud, la ley, para la participación ciudadana.

Language is important for accessing education, employment, social services, healthcare, the law and for community participation.

La globalización, el mayor movimiento de personas, las redes transnacionales y nuevas formas de economía están haciendo que el multilingüismo sea la norma.

Globalisation, more movement of people, transnational networking and new forms of economy are making multilingualism the norm.

Para los niños, jóvenes y adultos hablar una lengua nueva puede ser divertido pero también supone un reto. Quizás se les diga que su acento no es el adecuado. Quizás carezcan de oportunidades para practicar en un entorno donde se sientan apoyados.

For children, young people and adults, speaking a new language can be fun but also challenging. They may be told that their accent isn't right. They may lack opportunities to practice in a supportive environment.

Los nuevos hablantes pueden no tener un acceso igual o completo a los servicios sociales, a las oportunidades laborales o a la participación política.

New speakers may not have a full and equal access to social services, job opportunities or political participation.

Las desigualdades basadas en la lengua han recibido poco estudio, pero representan un reto potencial para la integración europea, la cohesión social y el desarrollo económico.

Language-based inequalities are little studied, but they pose a potential challenge to European integration, social cohesion and economic development.

### Nuestros objetivos:

- Hacer recomendaciones en materia de políticas
- Explorar nuevas vías de investigación
- Desarrollar directrices para organizaciones de distintos tipos sobre cómo tratar el multilingüismo en la sociedad contemporánea
- Compartir historias de "nuevos hablantes" y ejemplos de buenas prácticas

### Our objectives:

- Make policy recommendations
- Explore new avenues of research
- Develop guidelines for organisations on how to deal with multilingualism in contemporary society
- Share 'new speaker' stories and examples of good practice

## Comprendiendo las **oportunidades** y los **retos** de ser un "nuevo hablante" de una nueva lengua

- Red de investigación con investigadores de 28 países.
- Que estudia la experiencia de los "nuevos hablantes" en contextos de migración, educación, salud, cultura joven, el mundo del trabajo, sistemas legales, familias, Organizaciones No Gubernamentales (ONGs).
- Perfiles principales de hablantes:
  - ★ minorías regionales
  - ★ inmigrantes
  - ★ trabajadores transnacionales

**Vivimos en una Europa multilingüe y en nuestra investigación queremos comprender lo que significa para los "nuevos hablantes" aprender y usar una nueva lengua, tanto social como profesionalmente.**

*Directora: Bernardette O'Rourke,  
Universidad Heriot-Watt  
Director adjunto: Joan Pujolar,  
Universitat Oberta  
de Catalunya*

**We live in a multilingual Europe and in our research we want to understand what it means for 'new speakers' to learn and use a new language both socially and professionally.**

*Chair: Bernardette O'Rourke,  
Heriot-Watt University  
Vice-Chair: Joan Pujolar,  
Universitat Oberta  
de Catalunya*

## Understanding the **opportunities** and **challenges** of becoming a 'new speaker' of an additional language

- European research network involving researchers from 28 countries.
- Researching the experience of 'new speakers' in migration, education, healthcare, youth culture, the workplace, legal systems, families, Non-governmental Organisations (NGO's).
- Main profiles of speakers:
  - ★ regional minorities
  - ★ immigrants
  - ★ transnational workers

### Usa nuestra página web para:

- Encontrar investigaciones e información sobre nuevos hablantes en contextos multilingües
- Leer sobre estudios de casos en una variedad de lugares y contextos
- Compartir tus propios proyectos e investigaciones
- Compartir y desarrollar buenas prácticas para gestionar la diversidad lingüística

Únete a la red:


<http://www.nspk.org.uk/contact-us.html>

### Ponte en contacto | Get in touch

New Speakers Network  
c/o School of Social Sciences  
Heriot-Watt University,  
Edinburgh,  
EH14 4AS  
Escocia / Scotland

+44 (0)131 451 4200  
[costnewspeaker@gmail.com](mailto:costnewspeaker@gmail.com)

 [twitter.com/COSTNewSpeakers](https://twitter.com/COSTNewSpeakers)

 [www.facebook.com/COSTNewSpeakers](https://www.facebook.com/COSTNewSpeakers)

### Use our website to:

- Find research and information on new speakers in multilingual contexts
- Read about case studies in a range of contexts and sites
- Share your own research and projects
- Share and develop good practice for managing linguistic diversity

Join the network:

<http://www.nspk.org.uk/contact-us.html>

